

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ



КАФЕДРА ГУМАНІТАРНИХ І СОЦІАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН

**СИЛАБУС ВИБІРКОВОЇ
ФАХОВОЇ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ТЕОРІЯ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ**

Освітньо-професійна програма
Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)
Спеціальність – 035 Філологія
Спеціалізація – 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська
Галузь знань – 03 Гуманітарні науки
Освітній ступінь – магістр

Сизоненко Наталія,

к. філол. н., доцент, завідувач кафедри
гуманітарних і соціальних дисциплін



Полтава, 2021 р.

Назва навчальної дисципліни	Теорія міжкультурної комунікації вибірковий компонент ОПП
Назва структурного підрозділу	кафедра гуманітарних і соціальних дисциплін
Контактні дані розробників, залучених до викладання	<i>Викладач: Сизоненко Наталія, к. філол. н., доцент, завідувач кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін.</i> <i>Контакти: ауд. 456, навчальний корпус № 4</i> <i>e-mail: nataliia.syzonenko@pdaa.edu.ua</i> <i>Сторінка викладача: https://www.pdaa.edu.ua/people/syzonenko-nataliya-mykolayivna</i>
Рівень вищої освіти	другий (магістерський) рівень вищої освіти
Спеціальність, спеціалізація	спеціальність 035 Філологія (спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська).
Попередні умови для вивчення дисципліни	дисципліни, які передують їй вивченню: «Культура ділового спілкування майбутніх перекладачів».

1. Заплановані результати навчання

Мета вивчення навчальної дисципліни: оволодіти комплексом знань про сутність та зміст міжкультурної комунікації; сформувати «мультикультурну» особистість в полікультурному середовищі; навчити коректному спілкуванню під час міжкультурних контактів.

Основні завдання навчальної дисципліни: формування професійної лінгвістичної і міжкультурної компетенції, володіння понятійним апаратом у теорії міжкультурної комунікації, уміння аналізувати соціокультурні чинники та розмаїття засобів комунікації, а також здатність практичного застосування набутих знань у практичній діяльності та наукових дослідженнях.

Компетентності:

Загальні

ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань /видів економічної діяльності).

фахові:

ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів

Програмні результати навчання:

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

2. Програма навчальної дисципліни

Тема 1. Виникнення та розвиток міжкультурної комунікації

Тема 2. Основні категорії міжкультурної комунікації

Тема 3. Міжкультурна комунікація та суміжні дисципліни

Тема 4. Типи культур і міжкультурні стилі комунікації

Тема 5. Вербальне і невербальне вираження в різних культурних спільнотах

Тема 6. Комунікативні невдачі та шляхи їх подолання у процесі міжкультурної комунікації

3. Трудомісткість

Загальна кількість годин – 120.

Кількість кредитів – 4.

Форма семестрового контролю – залік.

4. Політика оцінювання

Академічна доброчесність:

Здобувач вищої освіти повинен дотримуватись Кодексу академічної доброчесності та Кодексу про етику викладача та здобувача вищої освіти Полтавської державної аграрної академії.

Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей); посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права; надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

Максимальна/мінімальна кількість балів за програмними результатами

Програмні результати	Денна форма навчання		Заочна форма навчання	
	Мінімум балів за програмним результатом навчання	Максимум балів за програмним результатом навчання	Мінімум балів за програмним результатом навчання	Максимум балів за програмним результатом навчання
ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.	30	50	30	50
ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.	30	50	30	50

Форми оцінювання та методика нарахування балів

Форми оцінювання результатів навчання	Методика нарахування балів для денної форми навчання	Методика нарахування балів для заочної форми навчання
опитування	1 бал×12 опитувань = 12 балів	5 балів×2 опитування = 10 балів
виконання імітаційних/рольових/дискусійних/ситуативних завдань	3 бали×12 завдань= 36 балів	8 балів×2 завдання= 16 балів
підготовка презентації	7 балів×3 презентації= 21 бал	
виконання тестових завдань	4 тестових завдання=13 балів	4 тестових завдання=13 балів
виконання самостійної роботи (конспект)	3 бали×6 завдань= 18 балів	7 балів×3 завдання=21 бал
виконання індивідуального завдання (контрольної роботи)		10 балів×1завдання 10 балів×1завдання 15 балів×1завдання Усього – 40 балів

5.

5. Схема нарахування балів з навчальної дисципліни

Денна форма навчання

Назва теми	Форми контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти					
	Опитування на	Виконання імітаційних/рольових/дискусійних завдань	Виконання презентації	Виконання тестових завдань	Виконання завдань самостійної роботи (конспект)	Разом
Виникнення та розвиток міжкультурної комунікації	1	3	-	13	3	7
Основні категорії міжкультурної комунікації	2	6	-		3	11
Міжкультурна комунікація та суміжні дисципліни	1	3	7		3	14
Типи культур і міжкультурні стилі комунікації	2	6	7		3	18
Вербальне і невербальне вираження в різних культурних спільнотах	4	12	7		3	26
Комунікативні невдачі та шляхи їх подолання у процесі міжкультурної комунікації	2	6	-		3	24
Разом	12	36	21	13	18	100

Заочна форма навчання

Назва теми	Форми контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти					Разом
	Опитування	Виконання імітаційних/рольових/дисциплінарних завдань	Виконання завдань роботи самостійної (конспект)	Виконання індивідуального завдання (контрольної роботи)	Виконання тестових завдань	
Виникнення та розвиток міжкультурної комунікації	-	-	-			-
Основні категорії міжкультурної комунікації	-	-	-			-
Міжкультурна комунікація та суміжні дисципліни	5	8	21			34
Типи культур і міжкультурні стилі комунікації	-	-	-			-
Вербальне і невербальне вираження в різних культурних спільнотах	5	8	-			66
Комунікативні невдачі та шляхи їх подолання у процесі міжкультурної комунікації	-	-	-	40	13	-
Разом	10	16	21	40	13	100

6. Рекомендовані джерела інформації

Основні

1. Манакін В. М. Мова і міжкультурна комунікація : навч. посіб. Київ : ВЦ «Академія», 2012. 288 с.
2. Основи міжкультурної комунікації: навч. посібник / укл. М.М. Попович. Чернівці: Чернівець. нац. ун-т, 2012. 160 с.

Допоміжні

1. Бацевич Ф. С. Словник термінів міжкультурної комунікації. Київ : Довіра, 2007. 205 с.
2. Мілютіна К. Л., Максимов М. В. Психологія міжкультурної комунікації : навч. посіб. Київ : КНУ, 2014. 265 с.
3. Сизоненко Н. М. Сократівський діалог у повісті Василя Шевчука «Навчитель істини»: комунікативно-прагматична організація мовленнєвого жанру. *Філологічні студії : Науковий вісник Криворізького державного педагогічного університету* : зб. наук. праць. Вип. 16 / [редкол. : Ж. В. Колоїз (відп. ред.), П. І. Білоусенко, А. З. Брацкі та ін.]. Кривий Ріг : ФОП Маринченко С. В., 2017. С. 431–443.

Інформаційні ресурси

1. Холоденко О. В. Особливості міжкультурної комунікації. URL: http://www.kamts1.kpi.ua/sites/default/files/kholodenko_osoblyvosti.pdf (дата звернення: 13.01.2021).
2. Галицька М. М. Міжкультурна компетенція та її значення для професійної діяльності майбутнього фахівця. *Освітологічний дискурс*. 2014. № 2. С. 23–32. URL: http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?I21DBN=LINK&P21DBN=UJRN&Z21ID=&S21REF=10&S21CNR=20&S21STN=1&S21FMT=ASP_meta&C21COM=S&2_S21P03=FILE=&2_S21STR=osdys_2014_2_5 (дата звернення: 13.01.2021).